

# Allagaateqarfeqarneq pillugu Inatsisartut inatsisaat

## Kapitali 1.

### *Inatsisikkut siunertarineqartoq atuuffissaalu*

#### § 1. Inatsisikkut siunertarineqarput

- 1) toqqortat oqaluttuarisaanermi nalillit imaluunniit innuttaasunut oqartussaasunullu allaffissornikkut eqqartuussiveqarnikkulluunniit pissutsinut uppersaatissat atuuttut toqqortarineqarnissaasa qularnaarneqarnissaat,
- 2) toqqortat pigiinnartariaqanngitsut § 2 naapertorlugu oqartussaasut inatsimmi matumani ilaatinneqartut suleqatigalugit atortussaajunnaarsinneqartarnissaannut periarfissat qularnaassallugit, aamma
- 3) kikkulluunniit toqqortaatiniq pissarsisinnaanissaat qularnaassallugu.

#### § 2. Inatsit Namminersornerullutik Oqartussani Kalaallilu Nunaanni kommunini ingerlatsivinnut tamanut atuuppoq.

*Imm. 2.* Naalakkersuisut aalajangiisinnaapput inatsit sullissiveqarfinnut, ingerlatseqatigiiffinnut, peqatigiiffinnut il.il. erseqqinnerusumik taaneqartunut pisortat ingerlatsiveqarfisut naatsorsuunneqarsinnaanngitsunut tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit atuutissasoq. Aatsaalli taamaattoqartassaaq sulinerminni aningaasartuutaat tamarmik amerlanersaalluunniit pisortanit akilernerqartarpata, imaluunniit inatsisikkut peqqussutikkulluunniit pisortat sinnerlugit aalajangiinissaminut pisinnaatitaaffilernerqarsimappata.

*Imm. 3.* Imm. 1-2-lu malillugit oqartussa qarfiit, sullissive qarfiit, ingerlatseqatigiiffiit, peqatigiiffiit il.il. tulluuttuni pisortat sullissive qarfiisut taagorneqassapput.

*Imm. 4.* Pissutsit Inatsisartut aamma oqartussaaffeqarfiit suliffeqarfiillu tassunga atasut allagaateqarfinut tunngasut pillugit malittarisassat Inatsisartut siulittaasoqarfiannit aalajangersarneqassapput Naalakkersuisut isumaqatiginiareerlugit.

#### § 3. Naalakkersuisut inatsit malillugu suliassat suliarineqartarnerat pillugu naalagaaffimmi oqartussanut isumaqatigiissuteqarsinnaapput Kalaallit Nunaanni naalagaaffimmi oqartussaasut sullissiveqarfinut.

## Kapitali 2.

### *Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu*

§ 4. Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu toqqortat § 1, nr. 1-imi taaneqartut pisortat toqqorsiviiniittut aammalu kapitali 6-imi aalajangersakkat naapertorlugit toqqorsivinnit namminersortunit pissarsiat katersorneqarnissaannut, aqqissuunneqarnissaannut, toqqortarineqarnissaannut nalunaarsorneqarnissaannullu akisussaavoq.

*Imm. 2.* Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu toqqortat pissarsiarineqartut aallaavigalugit ilisimatusarnermik ingerlatsissaaq kiisalu Nunatta piorsarsimassutsikkut inuiaqatigiillu

oqaluttuarisaanerannik ineriartornerannik ilisimanninneq siaruartissallugu.

*Imm. 3.* Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu toqqorsiveqarnermut tunngasutigut piorsarsimassutsikkut sullissiveqarfinnik allanik siunnersuisassaaq suleqateqartassallunilu.

**§ 5.** Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialupisortat sullissiveqarfinut toqqorsiveqarnermut tunngasutigut siunnersuisassaaq.

*Imm. 2.* Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu pisortat sullissiveqarfutaasa toqqortaataasa suliarineqartarnerannik toqqortarineqartarnerannillu nakkutilliisuussaaq.

### **Kapitali 3.**

#### *Pisortat sullissiveqarfutaasa toqqorsiveqarnerannut tunngasut*

##### *Toqqorta qarneq*

**§ 6.** Suulluuniit paasissutissartallit pisortat sullissiveqarfiini sulinikkut pilersinneqartut taakkuluuniit aqutigalugit pilersinneqartut toqqor neqassapput.

**§ 7.** Pisortat sullissiveqarfutaasa toqqortaatinik qaqugukkulluuniit isumannaatsumik suliarineqarnissaat toqqortarineqarnissaallu isumagissavaat.

*Imm. 2.* Pisortat sullissiveqarfutaasa toqqortatik pisortat sullissiveqarfiisa allat toqqortaataannit immikkoortissavaat.

**§ 8.** Pisortat sullissiveqarfiisa suliassa qarfiisa pisortat sullissiveqarfianut allamut nuunneqarneranni toqqortat sulianut inarneqanngitsunut tunngassuteqartut pisortat sullissiveqarfutaannut suliassa qarfimmik tiguisumut nuunneqartassapput.

*Imm. 2.* Toqqortat allat § 15 naapertorlugu Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu nuunneqarnissamik tungaanut pisortat sullissiveqarfutaanni nuussisumiiginnartassapput. Pisuni immikkut ittuni Nunatta Katersugaasiviata Allagaateqarfialu toqqortat taamaattut pisortat sullissiveqarfutaannut tiguisumut nuunneqartarnissaat akuerisinnaavai.

*Imm. 3.* § 7, imm. 2-imi aalajangersagaq aamma atuutissaaq imm. 1 aamma 2 naapertorlugit toqqortaatinik nuussisoqarnerani.

**§ 9.** Naalakkersuisut pisortat sullissiveqarfutaasa toqqortaatinik suliarinnittarnerat toqqortarinnittarnerallu pillugit erseqqinnerusunik malittarisassiussapput. Kommunini ingerlatsiviit toqqortaatinik suliarinnittarnerat toqqorta qartarnerallu pillugit malittarisassat Kalaallit Nunaanni Kommunit Kattuffiannut isumaqatiginninniareennikkut aalajangersarneqassapput.

##### *Allanut tunniussineq*

**§ 10.** Pisortat sullissiveqarfutaasa toqqortaataat allanut tunniunneqassanngillat aammalu eqqartuussiviit aqutigalugit piginnittussaajunnaarsitsinikkut piginnittussaasulluuniit akuersissutigineqarneratigut pissarsiarineqarsinnaanngillat.

*Imm. 2.* Pisortat sullissiveqarfutaasa toqqortaataat inunnit ataasiakkaanit pigineqalersimammappata akiliutitaqanngitsumik. Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu nuunneqartassapput.

##### *Toqqorsiveqarnermut allakkanillu nalunaarsuiffeqarnermut pilersaarutit*

**§ 11.** Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu allakkanik nalunaarsuiffeqarnermut toqqorsiveqarnermullu pilersaarusiornermut ilitersuutissanik maleruagassiussaaq.

**§ 12.** Toqqorsiveqarnermut allakkanillu nalunaarsuiffeqarnermut pilersaarutit Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu akuerisassanngorlugit saqqummiunneqartassapput.  
*Imm. 2.* Toqqorsiveqarnermut allakkanillu nalunaarsuiffeqarnermut pilersaarutit atuuttut allanngortinneqarneri Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu akuerisassanngorlugit saqqummiunneqartassapput pilersaarutit ilusaannut tunngassuteqarunik atortussaajunnaartitsinermulluuniit aalajangersagaagunik.

#### *Atortussaajunnaarsitsineq*

**§ 13.** Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu atortussaajunnaarsitsineq pillugu ilitsersuutissanik maleruagassiussaaq.

**§ 14.** Toqqortaatini atortussaajunnaarsitsineq Nunatta Katersugaasiviata Allagaateqarfialu allakkatigut akuersineratigut aatsaat pisinnaavoq imaluunniit § 13 naapertorlugu ilitsersuutitut maleruagassiarineqarsimasut naapertorlugit.

*Imm. 2.* Toqqortat imm. 1 naapertorlugu atortussaajunnaarsitassanngortinneqaraangata toqqortat susassaqqanngitsunit pineqarsinnaajunnaarlugit aserorterneqarnissaat pisortat sullissiveqarfutaata isumagisassaraa.

### **Kapitali 4.**

#### *Toqqortaatini tunniussineq*

**§ 15.** Toqqortat ukiunit 15-init pisoqaanerusut pisortallu sullissiveqarfutaata sulinerani atortussaajunnaartut Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu tunniunneqassapput. Pisuni immikkut ittuni aamma Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu isumaqatigiissuteqarnikkut tunniussineq siusinnerusukku pisinnaavoq.

*Imm. 2.* Tunniussinissap tungaanut pisortat sullissiveqarfutaat toqqortaatiminik toqqortarinninnissaminut pisussaapput.

*Imm. 3.* Pisortat sullissiveqarfutaat atortussaajunnaarsinneqarpat taassuma toqqortaataasa pisoqaassusaat apeqqutaatinagu tunniunneqartassapput pisortat sullissiveqarfutaannit allamit § 8 naapertorlugu suliaqqarfimmik tiguisussamit atorineqassanngikkunik.

**§ 16.** Toqqortat tunniunneqarnerminni torersarneqarsimassapput, poortorneqarsimallutik, nalunaaqutserneqarlutik qulequtsersorneqarsimassallutillu aammalu suliat ataasiakkaat pisariaqanngitsortaat peerneqarsimassallutik.

*Imm. 2.* Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu toqqortat tunniunneqartarnerat pillugu erseqqinnerusunik malittarisassiorsinnaavoq.

*Imm. 3.* Pisortat sullissiveqarfutaat tunniussisoq tunniussinermi aningaasartuutini tamanik akiliisaq.

**§ 17.** Pisortat sullissiveqarfutaat toqqortaatini nammineq tunniussaminik sulinermit atugassaminik attartorsinnaavoq.

### **Kapitali 5.**

#### *Pissarsiarineqarsinnaanerat atorineqarnerallu*

Tamanit pissarsiarineqarsinnaanerat

**§ 18.** Toqqortat Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu tunniunneqartut ukiunik 25-inik pisoqaassuseqaleraangamik tamanit pissarsiarineqarsinnaalersarput, taamaattoq tak. §§ 19-21.

**§ 19.** Toqqortat inuit ataasiakkaat pillugit paasissutissartallit, tassunga ilanngullugit aningaasaqarnerannut tunngasut, pissarsiarineqarsinnaaneratt ukiunut 80-inut killilernerqarpoq.

**§ 20.** Pisortat inuilluunniit ataasiakkaat soqutigisaat pingaarutilitsigut eqqarsaatigineqartariaqarpata pisortat sullissiveqarfutaat tunniussisusooq Nunatta Katersugaasivianik Allagaateqarfianillu oqaloqateqareernermit §-ini 18-imi 19-imilu pissarsiarineqarsinnaanerannut killiliunneqartumit sivilisunerusumik killiliisinnavaoq.

*Imm. 2.* Imm. 1 naapertorlugu pissarsiarineqarsinnaassusianut killiliussaq tunniussinermi aalajangerneqartassaaq toqqortaatinullu sorlernut imaluunniit toqqortaatinut ataatsimoortunut sorlernut killiliussap tunnganeraniq erseqqinnerusunik imaqaassalluni.

**§ 21.** Toqqortaatinut naalagaaffimmi oqartussaneersunut § 3 naapertorlugu immikkut isumaqatigiissuteqarluni Nunatta Katersugaasivianut Allagaateqarfianullu tunniunneqartunut isumaqatigiissummi aalajangiunneqartumik pissarsiarineqarsinnaanerannut killisarititaasut atuupput.

**§ 22.** §-ini 18-imiit 21-mut pissarsiarineqarsinnaanerannut killisarititat toqqortaatigineqartup ukiumi toqqorneqarfianit naatsorsorneqassapput.

#### *Immikkut akuersissuteqartarnej*

**§ 23.** Toqqortat ilisimatusarnermut atorneqassappata Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu §-ini 18-miit 20-mut aalajangersakkat atortinneqannginnissaannik immikkut akuersissuteqarsinnavaoq, taamaattoq tak. imm. 2.

*Imm. 2.* Toqqortat § 20-imi aalajangersakkamit pissarsiarineqarsinnaaneratt sivilisunerusumik killilerlugu isumaqatigiissutit atorneqarnissaannut immikkut akuersissuteqartoqartinnagu pisortat sullissiveqarfutaannit tunniussisumit akuersissummik pissarseqqaartoqartassaaq.

*Imm. 3.* Immikkut akuersissuteqarnej inuit ataasiakkaat ataqqisariaqarneratt unioqqutinneqannginnissaannik piumasaqaatitaqartassaaq.

#### *Atorneqartarneratt*

**§ 24.** Toqqortat malittarisassani §-it 18-imiit 21-mut allassimasut naapertorlugit pissarsiarineqarsinnaasut Nunatta Katersugaasiviani Allagaateqarfianilu atorneqarsinnaapput, taanna atuinermut ikiorsiullugu.

*Imm. 2.* Ilisimatusarnermut atugassaatillugit Nunatta Katersugaasiviata Allagaateqarfialu toqqortat atuagaateqarfinnut katersugaasivinnullu akuerisanut kiisalu sullissiveqarfinnut tamakku assingitut atukkiunneqarsinnaaneratt akuersissutigisinnavaa.

**§ 25.** Toqqortaatinik, tamanit takuneqarsinnaanngitsunik, atuinissaminut akuerineqartoq taamaaliornermigullu paasissutissanik isertuussanik ilisimasaqalersooq akuerineqartinnani paasissutissanik isertuussanik tamanut saqqummiussissanngilaq, ingerlatitseqqissanani atuisanniluunniit.

**§ 26.** Nunatta Katersugaasiviata Allagaateqarfialu toqqortat atorneqarnissaat itigartissutigisinnavaa toqqortaatiq toqqortarineqarnermini pissusia eqqarsaatigineqartariaqartillugu. Toqqortaatiq toqqortarineqarnermini pissusaa ajoqusernagu pissappat atuisussamut atugassanngorlugu assiliissummik assilillugu nuussisoqassaaq.

**§ 27.** Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu allagaatiminik ilisimatusarnermut aamma tamanut saqqummiussassatut atugassiinerminut akiliuteqartoqarnissaannik piumasaqarsinnavaoq.

## Kapitali 6.

### *Inuit ataasiakkaat toqqortaataat*

**§ 28.** Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu inuinnarnit, sullissiveqarfinnit, ingerlatsivinnit, peqatigiiffinnit il.il. § 2 imm. 1-2- mut ilaatinneqanngitsunit allagaatinik katersisinnaatitaavoq, tiguisinnaatitaavoq, isumannaarisinnaallunilu.

*Imm. 2.* Imm. 1 naapertorlugu toqqortaatinik tunniussisoq toqqortaatiq pissarsiarineqarsinnaaneranut killiliisimatinnagu toqqortaatiq maleruagassat §§ 18-20 aammalu §§ 22-23 malillugit pissarsiarineqarsinnaapput.

*Imm. 3.* Imm. 1 naapertorlugu atorineqarsinnaanerannik aalajangersaasoqarsimatinnagu toqqortat malittarisassat §§ 24- 26-imut aalajangersakkanut naapertorlugit atorineqarsinnaapput.

**§ 29.** Toqqortaatinik ilisimatusarnermut nalinginnaasumilluuniit porsarsimassusermut pingaarutilinnik namminerisaminik pigisaqartoq toqqortat nunamit anninneqartinnagit toqqortaatiq Nunatta Katersugaasivianit Allagaateqarfianillu assileneqarnissaannut periarfissiisaaq.

## Kapitali 7.

### *Pineqaatissiinissamut aalajangersakkat*

**§ 30.** § 10, imm. 2-ip, § 25-p aamma § 29-p unioqqutinneqarnerat akiliisitsissutaasinnaapput.

## Kapitali 8.

### *Atuutilerfia ikaarsaariarnermilu aalajangersakkat*

**§ 31.** Inatsisartut inatsisaat januaarip aallaqqaataani 1999-imi atuutilerpoq.

*Imm. 2.* Tamatuma peqatigisaanik Inatsisartut katersugaasiveqarnek toqqorsiveqarnerlu pillugit peqqussutaanni nr. 4, 18. maj 1990-imeersumi aalajangersakkat toqqorsiveqarnermut tunngasut, kiisalu Toqqorsiveqarnek pillugu Inatsisartut inatsisaat nr. 10, 18. maj 1990-imeersoq atorunnaarput.

**§ 32.** Allaffissornikkut malittareqqusat Kultureqarnermut, Ilinniartitaanermut Ilageeqarnermullu Naalakkersuisoqarfimmit aalajangersakkat aammalu Nunatta Katersugaasiviata Allagaateqarfialu ilitsersuutitut maleruagassiai erseqqivissumik atortussaajunnaarsinneqarnissartik tikillugu atuutiinnassapput.

*Namminersornerullutik Oqartussat, ulloq 30. oktober 1998.*

Jonathan Motzfeldt

/

Konrad Steenholdt

**Namminersorlutik Oqartussat**

Imaneq 4

3900 Nuuk

E-mail: [nsninatsit@nanoq.gl](mailto:nsninatsit@nanoq.gl)

Linkit iluaqutaasussat

Kalaallit Nunaanni inatsisinut nalunaarutit

Namminersorlutik Oqartussat inatsisinut toqqorsiviat

Naalakkersuisut